

# TRA PRESENTE E FUTURO

**P**aesaggio, panorama e clima, ne fanno un luogo privilegiato dai residenti e dai turisti provenienti da tutte le parti del mondo. Da questo splendido balcone naturale si può godere di una vista straordinaria, che spazia dal Piano di Magadino al Delta della Maggia e sul Lago Maggiore, che dalle nostre Prealpi s'inoltra dolcemente nella pianura padana.

Malgrado l'innegabile aumento dei disagi ambientali dovuti allo sviluppo dell'edilizia privata e all'accresciuto traffico, Orselina conserva tuttora i vantaggi della tranquillità e quelli di una temperatura mite, unica in Svizzera (media di oltre 2100 ore di sole all'anno, rispetto alle 1700 di Zurigo).

Una peculiarità che caratterizza Orselina e la distingue da tutti i comuni del Ticino è l'importante presenza di persone di lingua madre tedesca (per il 41% provenienti dalla Svizzera interna e per il 14% dalla Germania). I Ticinesi italo-foni sono il 43%. Le animazioni ricreative e la cultura che si praticano nell'anfiteatro del Parco pubblico e nella sala multiuso ricavata qualche anno fa nel Palazzo Comunale, fanno di Orselina un luogo speciale d'incontro tra la cultura del nord e del sud della Svizzera. Il suo futuro è inevitabilmente e indissolubilmente legato allo sviluppo della regione del Locarnese, che comprende attualmente 18 comuni totalmente indipendenti, con una popolazione globale di circa 54'000 abitanti. Il settore turistico e residenziale rimarrà la principale vocazione del nostro comune, che deve tuttavia confrontarsi con una presenza del 56% di residenze secondarie (i cosiddetti "letti freddi") il cui apporto finanziario diretto (imposte immobiliari) non riesce tuttavia a coprire i costi delle infrastrutture che il Comune è chiamato a mettere a disposizione dei cittadini (strade, acqua potabile, fognature ecc.).

Le persone che trascorrono periodi di vacanza o che soggiornano a Orselina fanno i loro acquisti e usufruiscono dei vari servizi un po' ovunque nei vari agglomerati del Locarnese, alimentando quindi con effetto benefico, tutta l'economia regionale. Ma di questo effetto poco approfitta l'economia di Orselina, dove le infrastrutture commerciali (negozi e ristoranti in particolare) tendono drammaticamente a diminuire. Non va infine trascurato il fatto che le nostre reti di servizi pubblici infrastrutturali sono realizzate per servire una popolazione residente di circa 900 persone che, nei momenti di maggiore affluenza estiva, supera le 3'000 unità!

Il Locarnese è un agglomerato assai frazionato e oggi – per vari motivi – in perdita di velocità nello sviluppo economico e finanziario. La regione locarnese deve quindi riunire le forze sviluppando, in un modo o nell'altro, una maggior progettualità condivisa e accettando positivamente l'ineluttabile evoluzione dei tempi e gli effetti della globalizzazione mondiale. Deve inoltre accantonare perniciosi individualismi, a scanso di un pregiudizievole ma inesorabile declino.



## ZWISCHEN GEGENWART UND ZUKUNFT

**L**andschaft, Panorama und Klima machen Orselina zu einem bevorzugten Ort für die Einwohner und die Touristen, die aus aller Welt hierherkommen. Von diesem prachtvollen Naturbalkon aus geniesst man einen aussergewöhnlichen Blick, der von der Magadino-Ebene über das Maggia-Delta bis auf den Lago Maggiore reicht, der sich von unsern Voralpen sanft der Po-Ebene zuneigt.

Trotz der unleugbaren Zunahme des Unbehagens über eine Umwelt, die von der Entwicklung der privaten Bautätigkeit und dem gesteigerten Verkehr beeinträchtigt wird, geniesst Orselina heute noch die Vorteile der Ruhe und einer milden Temperatur, die einzigartig ist in der Schweiz (durchschnittlich 2100 Sonnenstunden pro Jahr, gegenüber 1700 in Zürich).

Ein besonderes Merkmal von Orselina, das es von allen andern Tessiner Gemeinden unterscheidet, ist die starke Präsenz von Personen deutscher Muttersprache (41% aus der Deutschschweiz, 14% aus Deutschland), im Vergleich zu 43% italienischsprachigen Tessinern. Die unterhaltsamen und kulturellen Veranstaltungen, die im Amphitheater des öffentlichen Parks und im Mehrzwecksaal durchgeführt werden, der vor einigen Jahren im Gemeindehaus eingerichtet wurde, lassen Orselina zu einem besonderen Ort der Begegnung zwischen der Kultur des Nordens und des Südens der Schweiz werden.

Orselinas Zukunft ist unweigerlich und unlöslich mit der Entwicklung der Locarneser Region verknüpft, die derzeit 18 völlig unabhängige Gemeinden aufweist, mit einer Gesamtbevölkerung von etwa 54 000 Einwohnern.

Der Tourismus- und Wohnsektor werden die hauptsächliche Berufung unserer Gemeinde bleiben, die sich jedoch mit der Präsenz von 56% Zweitwohnungen (die sogenannten "kalten Betten") auseinanderzusetzen hat, deren direkter finanzieller Beitrag (Immobiliensteuern) aber nicht ausreicht, die Kosten der Infrastrukturen zu decken, die von der Gemeinde den Bürgern zur Verfügung zu stellen sind (Strassen, Trinkwasser, Kanalisationen usw.).

Die Personen, die ihre Ferienzeit in Orselina verbringen oder sich hier aufhalten, machen ihre Einkäufe und nutzen die verschiedenen Dienstleistungen ein wenig überall in den Locarneser Agglomeraten, was das ganz regionale Wirtschaftsleben günstig beeinflusst. Der Handel in Orselina profitiert jedoch wenig davon, weil die kommerziellen Infrastrukturen (in erster Linie Läden und Restaurants) dramatisch abnehmen. Man darf auch nicht ausser Acht lassen, dass unser Netz der öffentlichen Dienstleistungen verwirklicht wurde, um die Bedürfnisse einer Wohnbevölkerung von etwa 900 Personen zu erfüllen, die jetzt in den Sommermonaten des stärksten Zustroms jedoch 3000 übersteigt!

Das Locarnese ist ein vielfältiges Agglomerat mit einer heute aus etlichen Gründen verlangsamten wirtschaftlichen und finanziellen Entwicklung. Die Region muss deshalb ihre Kräfte vereinen, eine gemeinsame Planung ausarbeiten und positiv auf die unvermeidliche Entwicklung im Laufe der Zeit und die weltweite Globalisierung reagieren. Schädliche Individualismen sind beiseite zu legen, sonst droht ein schlimmer, unabwendbarer Rückschlag.